

**المصطلحات الرئيسية (كلمة مكتشفة) Resource:**

**unfoldingWord® Translation Words** © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license.  
unfoldingWord® Translation Words has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عربي), French (Français), Hindi (हिन्दी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

## المصطلحات الرئيسية (كلمة متكشفة)

خ

### الخطية

□ □ □ □ □ □ :

يشير مصطلح "خطية" إلى الأفعال والأفكار والكلمات التي تتعارض مع إرادة الله ووصياه.

ويمكن أن تشير أيضًا الخطية إلى عدم القيام بشيء يريده الله منا.

- تشمل الخطية أي شيء نفعله لا يطمع أو يرضي الله حتى الأشياء التي لا يعرفها الآخرون.
- الأفكار والأفعال التي تعصي إرادة الله تسمى أفعال "خطئة".
- "لأن آدم أخطأ، كل البشر يولدون بطبيعة "خطئة وهي طبيعة تسيطر عليهم وتسبب لهم أن يخطئوا.
- الشخص "الخطئ" هو من يخطئ، لذا كل إنسان هو خطئ.
- أحياناً كانت تُستخدم الكلمة "الخطأ" من قبل الأشخاص المتدينين مثل الفريسيين للإشارة إلى الأشخاص الذين لم يحافظوا على الناموس كما يعتقد الفريسيون أنه يجب عليهم
- كان يستخدم مصطلح "الخطئ" أيضاً للأشخاص الذين كانوا يعتبرون أسوأ خطأة من الآخرين. على سبيل المثال، تم إعطاء هذا الوصف لجانيي الضرائب والزناة.

□□□□□□□□□□□□□□□□:

- يمكن ترجمة مصطلح "الخطية" بكلمة أو عبارة تعني "عصيان الله" أو "مخالفة إرادة الله" أو "سلوك وأفكار شريرة" أو "ارتكاب الخطأ".
- يمكن أيضاً ترجمة "الخطية" على أنها "عصيان الله" أو "ارتكاب الخطأ".
- اعتماداً على السياق، يمكن ترجمة "الخطئ" على أنه " مليء بالأفعال الخطأ" أو "خبيث" أو "غير أخلاقي" أو "شرير" أو "متمرد على الله".
- اعتماداً على السياق، يمكن ترجمة مصطلح "الخطئ" بكلمة أو عبارة تعني "شخص يرتكب الخطايا" أو "شخص يرتكب الأخطاء" أو "شخص يعصي الله" أو "شخص يعصي القانون / الناموس".
- يمكن ترجمة مصطلح "الخطأ" بكلمة أو عبارة تعني "أشخاص خطأ جدًا" أو "أشخاص يُعتبرون خطأة جدًا" أو "أشخاص غير أخلاقيين".
- طرق ترجمة "جانيي الضرائب (العشارون) والخطأ" يمكن أن تشمل "أشخاص يجمعون المال للحكومة، وأشخاص خطأة جدًا آخرين" أو "أشخاص خطأة جدًا، بما في ذلك (حتى) جاميي الضرائب".
- تأكيد من أن الترجمة لهذا المصطلح يمكن أن تشمل السلوك والأفكار الخطأة، حتى تلك التي لا يراها أو يعرفها الآخرون.
- يجب أن يكون مصطلح "الخطية" عاماً، ومختلفاً عن المصطلحات الخاصة بـ "الشر" و "الشرير".

(انظر أيضًا: العصيان، الشر، الجسد، جانيي الضرائب، العشارون)

□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□:

- أخبار الأيام 9: 1-3
- يوحنا 1: 10
- يوحنا 2: 1
- صموئيل 7: 12-14
- أعمال الرسل 3: 19
- دانيال 9: 24
- تكوين 4: 7
- عبرانيين 12: 2
- إشعيا 53: 11
- إرميا 18: 23
- لاويين 4: 14
- لوقا 15: 18
- متى 12: 31
- رومية 6: 23
- رومية 8: 4

□□□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□□:

- قال الله، "أعدكم أنني لن أعن الأرض مرة أخرى بسبب الأشياء الشريرة التي يفعلها الناس، أو أدمي العالم بإحداث فيضان، على الرغم من أن الناس خطأة منذ أن كانوا أطفالاً."
- كان الله غاضباً جداً منهم بسبب خطيتهم 12: 13  
وخطط لإهلاكهم.
- مملكتنا إسرائيل ويهودا كلتاهما أخطأتا ضد 1: 20  
الله. لقد نقضوا العهد الذي قطعه الله معهم في سيناء.
- كما قال الأنبياء إن المسيح سيكون كاملاً 13: 21  
بلا خطية. كان سيموت ليحمل العقاب عن خطية الآخرين.
- في يوم من الأيام، كان يسوع يعلم العديد من 1: 35  
جبلة الضرائب والخطأة الآخرين الذين تجمعوا  
لسماعه.
- ثم أخذ يسوع كأساً وقال، "اشربوا هذا. إنه 5: 38  
دمي للعهد الجديد الذي يُسفك لمغفرة الخطايا
- أجا لهم بطرس، "يجب على كل واحد منكم 11: 43  
أن يتوب ويعتذر باسم يسوع المسيح لكي يغفر الله  
خطيائكم."
- إنن جميعاً نستحق الموت بسبب خطيانا 8: 48

حتى وإن كنت مسيحيًا، ستنظر تجرب 49:17  
بـ الخطية. لكن الله أمين ويقول إنه إذا اعترفت  
بـ خططيتك، فسوف يغفر لك. سيمنحك القوة لمحاربة  
الخطية.

H0817, H0819, H2398,  
H2399, H2400, H2401, H2402, H2403,  
H2408, H2409, H5771, H6588, H7683,  
H7686, G02640, G02650, G02660,  
G02680, G03610, G37810, G39000,  
G42580

خاضع

□ □ □ □ □ :

إن الشخص يكون "خاضعاً" لشخص آخر إذا كان الشخص الثاني يحكم أو يقود الشخص الأول. كما أن الشخص يكون "تابعاً" لنظام معتقدات أو تعلم إذا كان يؤمن به وبذلك يعيش وفقاً له. أن " تكون خاضعاً إلى " يعني أن "طبع" أو "أن تخضع لسلطة آخر "

- تشير عبارة "تم إخضاعهم لـ" إلى جعل الناس تحت سلطة قائد أو حاكم.

اعتماداً على السياق، يمكن ترجمة الكلمة "خضع" إلى ".استسلم" أو "أصبح تحت سلطة".

أحياناً تُستخدم الكلمة "موضوع" - وهي نفس الكلمة في الإنجليزية المستخدمة لخاضع - للإشارة إلى كونها موضوعاً أو محوراً للشيء ما، مثل "ستكون موضوعاً للسخرية".

تعني عبارة "كن خاضعاً" نفس معنى "كن مطيناً لـ" أو "خضع لـ".

في حين أن عبارة "كانوا خاضعين للجزية" تشير إلى نفس معنى " أجبروا على دفع الجزية" أو " أجبروا على تقديم الجزية".

أن "خضع" شخصاً أو شيئاً للتجربة معينة يعني أن تجعل ذلك الشخص يمر بشيء سلبي، مثل الألم.

تشير عبارة "خاضع للضعف" في عبرانيين 5:2 وعبارات "أُخضع" و "بعد أن خُضِّع" في رومية 8:20 جميعها إلى التسبب في تجربة شيء سلبي. كما يمكن ترجمة العبارة في عبرانيين 5:2 إلى "محاط بالضعف". كذلك يمكن ترجمة العبارات في رومية 8:20 إلى "وضع تحت" و "بعد أن تم وضعه تحت" أو إلى "أُجبر على تجربة" و "بعد أن أُجبر على تجربة هذا".

(انظر أيضًا: خضم)

خیز

الخبز هو طعام مصنوع من الدقيق الممزوج بالماء والزيت لتكوين عجينة. ثم تُشكّل العجينة على شكل رغيف وتُخبز.

- عندما تذكر كلمة "رغيف" بمفرداتها، فإنها تعني  
"رغيف الخبز"

عادة ما يتم صنع عبينة الخبز باستخدام مادة رافعة مثل الخميرة. ولكن يمكن أيضاً صنع الخبز بدون خميرة لكي لا يرتفع. وهذا يسمى "الفطير" في الكتاب المقدس. وكان بنو إسرائيل القديمة يأكلون "الفطير" ضمن عشاء الفصح.

- نطراً لأن الخبز كان هو الطعام الرئيسي للعديد من الناس في العصور القيمة، فقد يستخدم هذا المصطلح أيضًا في الكتاب المقدس ليشير إلى الطعام بشكل عام (انظر: التعبير المجازي) وفي كثير من الأحيان يمكن ترجمة مصطلح "الخبز" بشكل أكثر تعليمي إلى "الطعام"

تشير عبارة "خبز الوجه" إلى الاثني عشر رجيف من  
الخبز قد تم وضعهم فوق مائدة من الذهب في خيمة  
الاجتماع أو في الهيكل تقدمة إلى الله، وقد كانت هذه  
الأرفة تمثل أسباط إسرائيل الاثني عشر، وكان  
أكلها مخصص للكهنة فقط. ويمكن ترجمة هذه  
 العبارة إلى "خبز الذي يعلن عن سكنى الله في  
وسطهم".

- يشير مصطلح "الْخَبْرُ مِنَ السَّمَاءِ" إلى الطعام الأبيض الخاص الذي يطلق عليه "المن" الذي وفره الله لشعب إسرائيل أثناء تجولهم في البرية. كما أطلق يسوع على نفسه "الخبز النازل من السماء" وأيضاً "خبز الحياة"

(انظر أيضًا: عيد الفصح، خيمة المجتمع، الهيكل، الفطير، الخميرة)

□□□□□□□□□□:

- أعمال الرسل 46:2
- أعمال الرسل 35:27
- خروج 16:15
- لوقا 9:13
- مرقس 6:38
- متى 4:14
- متى 11:18

□□□□□□□□□□□□:

H2557, H3899, H4635, H4682, G01060,  
G07400, G42860 بسترونج

## ختم

□□□□□:

عند الإشارة إلى فعل أو عمل، فإن مصطلح "يَخْتُم" يشير إلى إغلاق شيء ما بشيء آخر (عادة ما يسمى "ختم") يجعل من المستحيل فتح الشيء دون كسر الختم. عند الإشارة إلى شيء أو أداة، فإن مصطلح "الختم" يشير إلى شيء مصنوع من الخشب أو المعدن أو الحجر الذي تم تشكيله في تصميم معين بحيث يمكن استخدامه لختم شيء (عمل بصمة أو طبعة عليه).

كان الختم يحمل تصميماً محدداً لإظهار من يملكه.

لقد تم استخدام الأختام لوضع علامات على الأشياء المختلفة بغرض إظهار أن الشيء ينتمي إلى المالك أو جاء من المالك أو تمت الموافقة عليه من قبل المالك.

كما تم استخدام الأختام للإشارة إلى أصالة شيء ما باعتباره صادراً من المالك أو معتمداً من المالك أو ينتمي إلى المالك بطريقة ما.

أحياناً كان يتم وضع الختم على قمة خاتم بحيث يمكن لمالك الخاتم الضغط على الختم في شيء ما وعمل بصمة أو طباعة عليه.

وفي أحيان أخرى، كانت الأختام تعلق على خيط أو حبل وتلبس حول العنق.

لقد تم استخدام الشمع المذاب لختم الرسائل أو الوثائق الأخرى التي تحتاج إلى الحماية. عندما يبرد الشمع ويتصقلب، يصبح من غير الممكن فتح الرسالة دون كسر ختم الشمع. وكان الشخص الذي يتلقى الرسالة يرى الختم غير المكسور وبعرف أنه لم يفتحها أحد.

تم وضع ختم على الحجر أمام قبر يسوع لمنع أي شخص من دحرجة الحجر.  
(انظر أيضًا: الروح القدس، القبر)

□□□□□□□□□□□□:

- خروج 3:2
- إشعياء 29:11
- يوحنا 6:27
- متى 27:66
- رؤيا 5:2

□□□□□□□□□□□□:

H2368, H2560, H2856, H2857, H2858, H5640, G26960, G49720, G49730 بسترونج

## ختن

□□□□□□□:

مصطلح "ختن" يعني قطع القلفة من الرجل أو الطفل الذكر. قد يتم إجراء حفل ختان في هذا السياق.

- أمر الله إبراهيم بختن كل ذكر في عائلته وخدماته كعلامة على عهد الله معهم.
- كما أمر الله نسل إبراهيم بالاستمرار في فعل ذلك لكل طفل ذكر يولد في منازلهم.
- العبارة "ختان القلب" تشير مجازياً إلى "قطع" أو إزالة الخطية من الشخص.
- بمعنى روحي، يشير "المختونون" إلى الأشخاص الذين طهرهم الله من الخطية بدم يسوع وهم شعبه.
- مصطلح "غير مختون" يشير إلى أولئك الذين لم يتم ختانهم جسدياً. يمكن أن يشير أيضاً مجازياً إلى أولئك الذين لم يتم ختانهم روحياً، الذين ليس لديهم علاقة مع الله.
- مصطلحي "غير مختون" و"عدم الاختتان" يشيران إلى الذكر الذي لم يتم ختنه جسدياً. وتُستخدم هذه المصطلحات أيضاً مجازياً.

كانت مصر أمة تتطلب الختان أيضاً. لذا عندما يتحدث الله عن هزيمة مصر من قبل أناس "غير مختوين"، فإنه يشير إلى الأشخاص الذين يحتقرهم المصريون لعدم ختانهم.

- يشير الكتاب المقدس إلى الأشخاص الذين لديهم "قلب غير مختون" أو الذين هم "قلوبهم غير مختونة". هذا تعبر مجازي يعني أن هؤلاء الأشخاص ليسوا شعب الله، وهم يعانونه في عصيانهم له.
- إذا كانت هناك كلمة للختان مُستخدمة أو معروفة في اللغة، يمكن ترجمة "غير مختون" كـ "شخص لم يختن".
- يمكن ترجمة تعبر "عدم الختان" كـ "أشخاص غير مختوين" أو "أشخاص لا ينتمون إلى الله"، وهذا بحسب السياق.
- طرق أخرى لترجمة المعاني المجازية لهذا المصطلح يمكن أن تشمل "ليسوا شعب الله" أو "مترون دون مثل الذين لا ينتمون إلى الله" أو "أشخاص ليس لديهم علامة الانتفاء إلى الله".
- يمكن ترجمة تعبر "غير مختون القلب" كـ "متمرد عنيد" أو "رافض للإيمان". ومع ذلك، إذا كان ذلك ممكناً، من الأفضل الاحتفاظ بالتعبير أو تعديل مشابه. لأن الختان الروحي هو مفهوم مهم.

□□□□□□□□□□□□□□□□□□:

• إذا كانت ثقافة اللغة المستهدفة تقوم بختان الذكور يجب استخدام الكلمة المستخدمة للإشارة إلى هذا المصطلح.

• طرق أخرى لترجمة هذا المصطلح يمكن أن تكون "قطع دائري" أو "قطع على شكل دائرة" أو "قطع الفلة".

- في الثقافات التي لا تعرف الختان، قد يكون من الضروري شرحه في حاشية أو في قائمة مصطلحات.
- تأكد من أن المصطلح المستخدم للترجمة لا يشير إلى الإناث. قد يكون من الضروري ترجمة هذا بكلمة أو "عبارة تتضمن معنى "ذكر".

(انظر أيضًا: كيفية ترجمة المجهولات)

(انظر أيضًا: إبراهيم، العهد)

□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□:

- تكوين 17:11
- تكوين 17:14
- خروج 12:48
- لاوبين 26:41
- يشوع 5:3
- قضاة 15:18
- صموئيل الثاني 1:20
- إرميا 9:26
- حزقيال 32:25
- أعمال الرسل 10:44-45
- أعمال الرسل 3:11
- أعمال الرسل 1:15
- أعمال الرسل 3:11
- رومية 2:27
- غلاطية 3:5
- أفسس 2:11
- فيلي 3:3
- كولوسي 2:11
- كولوسي 2:13

□□□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□□:

- "يجب أن تخزن كل ذكر في عائلتك" 3:5
- في ذلك اليوم ختن إبراهيم جميع الذكور في منزله 5:5.

□□□□□□ □□□□□□:

- H4135, H4139, H5243, H6188,
- H6189, H6190, G02030, G05640,
- G19860, G40590, G40610

## خروف

□□□□□□:

الخروف هو حيوان متوسط الحجم بأربع أرجل وله صوف يغطي جسمه. يُسمى الخروف الذكر "كِبْش". وأما أنثى الخروف فنُسمى "نَعْجَة". جمع كلمة "خرف" هو "خراف".

- "يُطلق على الخروف الصغير اسم "حمل"
  - غالباً ما كان بنو إسرائيل يستخدمون الأغنام للذبائح خاصة الأغنام الذكور والأغنام الصغيرة
  - يأكل الناس لحم الأغنام ويستخدمون صوفها لصنع الملابس وأنشئاء أخرى
  - الأغنام حيوانات وديعة للغاية، وضعيفة، وخجولة. ويسهل التأثير عليها للابتعاد عن القطيع. لذلك يحتاجون إلى راعٍ يقودهم، ويحميهم، ويوفر لهم الطعام والماء، والملأوى.
  - في الكتاب المقدس، يُشبّه الناس بالخراف والله راعيهم.
- (اقترادات الترجمة: كيفية ترجمة المجهولات)  
(انظر أيضاً: إسرائيل، حمل، ذبيحة، راعي)

□□□□□□ □□□□□□:  
**أعمال الرسل** 32: 8

- **تكوين** 30: 32
- **يوحنا** 14: 2
- **لوقا** 15: 5
- **مرقس** 6: 34
- **متى** 9: 36
- **متى** 10: 6
- **متى** 12: 12
- **متى** 25: 33

□□□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□□:

- ذات يوم، بينما كان موسى يرعى الغنم 12: 9  
رأى علية مشتعلة.
- كان داود راعياً من بلدة بيت لحم. وفي 2: 17  
أوقات مختلفة، بينما كان يرافق غنم أبيه، قتل داود  
أسداً ودبّاً كانوا يهاجمان الغنم.
- كان الشعب، في نظر يسوع، كغنم لا راعي 3: 30  
لها.
- قال يسوع، "كلكم ستركونني الليلة. لأنَّه 38: 8  
"مُكْتُوبٌ: أَنَّى أَضْرِبُ الْرَّاعِي فَتَبَدَّلُ خِرَافٌ، أَلَّرِعَةٌ"

□□□□□□ □□□□□□:

H0352, H1494, H1798, H2169, •  
H3104, H3532, H3535, H3733, H3775,  
H5739, H5763, H6260, H6629, H6792,  
H7353, H7462, H7716, G41650,  
G42620, G42630

## خَزَانٌ

□□□□□□:

المخزن هو مبني كبير يستخدم لحفظ الطعام أو الأشياء الأخرى، لفترة طويلة غالباً.

- في الكتاب المقدس، كان المخزن يستخدم عادةً لتخزين الحبوب الزائدة والطعام الآخر ليتم استخدامه لاحقاً عندما يكون هناك مجاعة.
  - استُخدم هذا المصطلح أيضاً بشكل مجازي للإشارة إلى كل الأشياء الجيدة التي يريد الله إعطائها لشعبه.
  - احتوت خزان الهيكل على أشياء ثمينة تم تكريسها لليهود، مثل الذهب والفضة. وبعض الأشياء التي كانت تُستخدم لإصلاح وصيانة الهيكل تم الاحتفاظ بها هناك أيضاً.
  - طرق أخرى لترجمة "المخزن" يمكن أن تشمل مبني لتخزين الحبوب أو "مكان لحفظ الطعام" أو "غرفة لحفظ الأشياء الثمينة بأمان".
- (انظر أيضاً: يكرس، يخصص، مجاعة، ذهب، حبوب، فضة، هيكل)

□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□:

- **أخبار الأيام** 2-3: 16: 2
- **لوقا** 3: 17
- **متى** 3: 12
- **مزامير** 33: 7

□□□□□□ □□□□□□:

H0214, H0618, H0624, H4035, •  
H4200, H4543, G05960

## حَصْمٌ

□□□□□□:

الحَصْمُ هو شخص (أو مجموعة من الأفراد) يعارض أحدهم الآخر" وكلمة "عدو" لها معنى مشابه

- يمكن أن يكون حَصْمك شخصاً يحاول معارضته شخص آخر أو إيهاده.
- عندما تتحارب دولتان، يمكن أن يُطلق على كل منهما حَصْمٌ للأخرى.
- في الكتاب المقدس، يُشار إلى الشيطان على أنه "حَصْمٌ" و "عدو".
- يمكن أن تترجم الكلمة "حَصْمٌ" إلى "منافق" أو "عدو"، لكنها تشير إلى تعبير أقوى من مجرد المعارضة.

(انظر أيضاً: الشيطان)

□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□:

- |                              |   |                       |   |
|------------------------------|---|-----------------------|---|
| <u>تيموثاوس الأولى 5: 14</u> | ● | <u>أعمال 8:27</u>     | ● |
| <u>إشعياء 9: 11</u>          | ● | <u>أعمال 8:36</u>     | ● |
| <u>أيوب 6: 23</u>            | ● | <u>أعمال 8:39</u>     | ● |
| <u>مراثي 4: 12</u>           | ● | <u>إشعياء 8-39:7</u>  | ● |
| <u>لوقا 12: 59</u>           | ● | <u>إرميا 19-34:17</u> | ● |
| <u>متى 13: 25</u>            | ● | <u>متى 19:12</u>      | ● |

□□□□□□ □□□□□□:

- |  |   |                       |   |
|--|---|-----------------------|---|
| H0341, H6146, H6887, H6862,<br>H6965, H7790, H7854, H8130, H8324,<br>G04760, G04800, G21890, G21900,<br>G52270 | ● | H5631, G21340, G21350 | ● |
|--|---|-----------------------|---|

خطف

□□□□□□:

في الغالب، يشير مصطلح "خطف" إلى أن الله يأخذ شخصاً إلى السماء بطريقة مفاجئة ومعجزية:

- تشير عبارة "اللحاد" إلى الوصول لشخص ما بعد الإسراع للوصول إليه. المصطلح ذو المعنى المشابه ". هو "تجاور".

تحدث الرسول بولس عن كونه "اختطف" إلى السماء ". الثالثة. يمكن ترجمة هذا أيضًا على أنه "رفع

- قال الرسول بولس إنه عندما يعود المسيح "سيُختطف" المسيحيين معًا للقائه في الهواء".

يمكن ترجمة التعبير المجازي "خطاياي قد لحقت بي" بأنها "أثقلت عوقي خططيتي" أو " بسبب خططيتي ". أعني" أو "خططيتي تسبب لي المتابع

(انظر: معجزة، يلحق، يعني، متابع)

□□□□□□ □□□□□□:

- |                            |   |
|----------------------------|---|
| <u>كورنثوس 2:2-1:12</u>    | ● |
| <u>أعمال الرسل 40-39:8</u> | ● |

□□□□□□ □□□□□□:

- |               |   |
|---------------|---|
| H1692, G07260 | ● |
|---------------|---|

## خلية

□□□□□□□:

مُصطلح "يُخْلِقُ" يعني صُنْع الشيء أو التَّسْبِيبُ في وجود شيء ما. إن ما يتم خلقه يُسمى "خلقته". يُطلق على الله "الخالق" لأنَّه هو من تسبَّبَ في وجود كل شيء في الكون بأسره.

- عندما يستخدم هذا المصطلح للإشارة إلى خلق الله للعالم، فإنه يعني أنه صنعه من العدم.
- عندما "يُخْلِقُ" البشر شيئاً، فالمعنى أنَّهم صنعواه من أشياء كانت موجودة بالفعل.
- أحياناً تستخدم الكلمة "يُخْلِقُ" بطريقة مجازية لوصف شيء مجرد، مثل خلق السلام، أو خلق قلب نقي في شخص ما.
- يمكن أن يشير المصطلح "الخلية" إلى بداية العالم عندما خلق الله كل شيء لأول مرة. يمكن أيضاً استخدامه للإشارة بشكل عام إلى كل ما خلقه الله أحياناً تشير الكلمة "الخلية" بشكل أكثر تحديداً فقط إلى الناس الذين في العالم.

□□□□□□□□□□□□□□□:

قد تضطر بعض اللغات إلى القول مباشرة إنَّ الله خلق العالم "من العدم" للتَّأكيد من وضوح هذا المعنى. عبارة "منذ خلق العالم" تعني "منذ الوقت الذي خلق فيه الله العالم".

- عبارة مشابهة، "في بداية الخليقة" يمكن ترجمتها كـ"عندما خلق الله العالم في بداية الزَّمن"، أو "عندما خلق العالم في الأول".
- أن تُثْبَرَ بالأَخْبَارِ السَّارَةِ "لكل الخليقة" يعني تبشير الأخبار السارة "لكل الناس في كل مكان على الأرض".

عبارة "لتَرْجِحُ كل الخليقة" تعني "ليُفْرَحَ كل ما خلقه الله".

- اعتماداً على السياق، يمكن ترجمة "يُخْلِقُ" كـ"يُعْمَلُ" أو "يَتَسْبِيبُ" في وجود أو "يُصْنَعُ من العدم".
- يمكن ترجمة مصطلح "الخالق" كـ"الذِّي خلق كل شيء" أو "الله، الذِّي صَنَعَ العالم بأُسْرَه".
- عبارات مثل "خالقك" يمكن ترجمتها كـ"الله، الذِّي خلقك".

(انظر أيضاً: الله، الأخبار السارة، العالم)

□□□□□□□□□□□□□□□:

- [كورنثوس 11:11](#)
- [بطرس 4:4](#)
- [كولوسي 1:15](#)
- [غلاطية 6:15](#)
- [تكوين 1:1](#)
- [تكوين 14:20-19](#)

□□□□□□□□□□□□□□□:

H3335, H4639, H6213, H6385, •  
H7069, G20410, G26020, G26750,  
G29360, G29370, G29390, G41600,  
G54800

## خمر

□□□□□□□:

في الكتاب المقدس، يشير مصطلح "خمر" إلى نوع من المشروبات المُخْمَرَة المصنوعة من عصير فاكهة تسمى العنبر. وقد كان الخمر يُحرَّن في "رقاق الخمر"، وهي أو عبة مصنوعة من جلد الحيوانات.

يشير مصطلح "الخمر الجديد" إلى عصير العنب الذي تم استخراجه للتو من العنب ولم يكن مُخمرًا بعد. وأحياناً ما كان مصطلح "الخمر" يشير أيضاً إلى عصير العنب غير المُخمر.

- لصنع الخمر، يتم سحق العنب في معصرة الخمر حتى يخرج العصير. وفي النهاية يتخمر العصير ويكون فيه الكحول.

- في أزمنة الكتاب المقدس، كان الخمر هو المشروب العادي مع الوجبات. ولم يكن يحتوي على نفس كمية الكحول التي يحتويها الخمر الحالي.

- قبل تقديم الخمر مع الوجبة، كان غالباً ما يُخلط بالماء كانت زفاف الخمر العتيقة والهشة تتشق، مما يسمح بانصباب الخمر منها. بينما كانت زفاف الخمر الجديدة ناعمة ومرنة، مما يعني أنها لا تتشق بسهولة ويمكنها تخزين الخمر بأمان.

- إذا كانت الخمر غير معروفة في ثقافتك، يمكن ترجمتها إلى "عصير عنب مُخمر" أو "مشروب مُخمر" مصنوع من فاكهة تسمى العنب" أو "عصير فاكهة مُخمر". (انظر: كيفية ترجمة الأمور غير المعروفة (المجهولات)

- كما أن طرق ترجمة "زفاف الخمر" يمكن أن تشمل "كيس للخمر" أو "كيس خمر من جلد الحيوان" أو "وعاء خمر من جلد الحيوان".

(انظر أيضاً: عنب, كرمة, كرم, معصرة الخمر)

□□□□□ □□□□□ □□□□□ :

### تيموثاوس الأولى: 5:23

- تكوين: 9: 21

- تكوين: 12: 49

- يوحنا: 2: 5-3

- يوحنا: 10: 2

- متى: 9: 17

- متى: 11: 18

محطم

□□□□□ □□□□□ :

- H2561, H2562, H3196, H4469, H4997, H5435, H6025, H6071, H8492, G10980, G36310, G38200, G39430

□□□□□ :

"الخميره" هي مصطلح عام لمادة تجعل عجين الخبز يتمدد ويرتفع. إن "الخميره" هي نوع محدد من المواد التي تُخمر.

- "في بعض الترجمات الإنجليزية، تُترجم كلمة "يُخمر" إلى "الخميره"، وهي عامل تخمير حديث يملاً عجين الخبز ببقاعات الغاز، مما يجعل العجين يتمدد قبل حُبْزه. يتم عجن الخميره في العجين بحيث تنتشر في جميع أنحاء كتلة العجين.

- في زمن العهد القديم، كان عامل التخمير أو الارتفاع يُنتج بترك العجين لفترة من الوقت. كان يتم الاحتفاظ بكيسات صغيرة من العجين الذي قد اختمر من دفعه سابقة كخميره لدفعة التالية.

- عندما هرب الإسرائييليون من مصر، لم يكن لديهم وقت لانتظار ارتفاع عجين الخبز، لذا صنعوا خبزاً بدون خميره ليأخذوه معهم في رحلتهم. كتذكار لهذا يحفل الشعب اليهودي كل عام بعيد الفصح بأكل خبز لا يحتوي على خميره.

- يُستخدم مصطلح "الخميره" بشكل مجازي في الكتاب المقدس كصورة لكيفية انتشار الخطية في حياة الشخص أو كيف يمكن أن تؤثر الخطية على الآخرين.

- يمكن أن يشير أيضاً إلى التعليم الزائف الذي غالباً ما ينتشر بين العديد من الناس ويؤثر عليهم.

- يُستخدم مصطلح "الخميره" أيضاً بطريقة إيجابية لشرح كيفية انتشار تأثير ملوك الله من شخص لأخر

□□□□□ □□□□□ □□□□□ :

- يمكن ترجمة هذا إلى "الخميره" أو "مادة مُخمرة" أو رافع العجين." يمكن التعبير عن كلمة "رافع بـ" "مُمدد" أو "مكبر" أو "يتنقح"

- إذا كان هناك عامل تخمير محلّي يُستخدم لجعل عجين الخبز يرتفع، يمكن استخدام هذا المصطلح. إذا كانت اللغة تحتوي على مصطلح عام معروف للـ"التخمير"، فسيكون هذا أفضل مصطلح للاستخدام

(انظر أيضاً: مصر, عيد الفصح, خبز الفطير)

□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□:

- خروج 12:8
- غلاطية 5:10-9
- لوقا 1:12
- لوقا 21:13
- متى 13:33
- متى 16:8

□□□□□□ □□□□□□:

- H2556, H2557, H4682, H7603, G01060, G22190, G22200

## خنزير

□□□□□□:

الخنزير هو نوع من الحيوانات ذات الأربع أرجل والحوافر، و التي تُربى من أجل الحصول على اللحم. و يُطلق على لحمه اسم "الحمي" أي "الخنزير" هو المصطلح "swine" الخنزير". و يعتبر مصطلح العام الذي يطلق على الخنازير والحيوانات الأخرى ذات الصلة.

- أوصى الله بنى إسرائيل بعدم أكل لحم الخنزير و اعتباره نجساً. و لا يزال اليهود حتى اليوم يعتبرون الخنازير نجسة ولا يأكلون لحمها.
- تُربى الخنازير في المزارع لكي يتم بيعها للأخرين بغرض الحصول على لحمها.
- هناك نوع من الخنازير لا يُربى في المزارع بل "يعيش في البرية؛ و هذا يُسمى "الخنزير البري". الخنازير البرية لها أنياب و تعتبر حيوانات شديدة الخطورة.
- يُشار أحياناً إلى الخنازير الكبيرة، في اللغة الإنجليزية، باسم "hogs".  
(انظر أيضاً: كيفية ترجمة المجهولين)
- (انظر أيضاً: طاهر)

□□□□□□ □□□□□□:

- بطرس الثانية 2:22
- مرقس 5:13
- متى 7:6
- متى 8:32

□□□□□□ □□□□□□:

- سترونج H2386, G55190

## "خوف" مخافة

□□□□□□:

غالباً ما تشير مصطلحات "الخوف" إلى الشعور المزعج الذي يشعر به الشخص في حال مواجهته تهديداً محتملاً لسلامته أو خيره. ومع ذلك في الكتاب المقدس، يمكن أن تعني كلمة "الخوف" أو "المخافة" أيضاً موقف العبادة، الاحترام، الرهبة، أو الطاعة تجاه شخص آخر، عادةً ما يكون شخصاً قوياً مثل الله أو الملك.

□□□□□□ □□□□□□:

- اعتماداً على السياق، يمكن ترجمة مصطلح "الخوف" بطرق مختلفة. فإن بعض الاحتمالات "الممكنة تشمل كلمات مثل: "يخاف"، "يحترم بشدة" أو "احترام عميق"، "يُوقر"، أو "توفير"؛ أو ربما "يكون في رهبة من"

قد تُترجم جملة "حلَّ خوف الله على جميعهم" بطرق مختلفة. بعض الاحتمالات تشمل: "بلغة شعر الجميع برهبة واحترام عميقين لله"؛ أو "على الفور، شعرووا جميعاً بالدهشة ووقرروا الله بعمق"؛ أو "في تلك اللحظة، شعرووا جميعاً بالخوف الشديد من الله (بسبب قوته العظيمة)".

- يمكن ترجمة عبارة "خافوا يهوه" إلى "وقروا يهوه" أو "احتراموا يهوه بعمق".
- كما يمكن أيضاً ترجمة عبارة "لا تخف" إلى "لا تكن خائفاً" أو "توقف عن الخوف".

(انظر أيضاً: الرهبة، يهوه، الرب، الدهشة، القوة)

□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□:

- [يوحنا 4: 18](#)
- [أعمال 43: 2](#)
- [أعمال 19: 15-17](#)
- [تكوين 50: 21](#)
- [إشعياء 11: 5-3](#)
- [أيوب 6: 14](#)
- [يوanan 1: 9](#)
- [لوقا 5: 12](#)
- [متى 10: 28](#)
- [أمثال 10: 25-24](#)

□□□□□□ □□□□□□:

H0367, H0926, H1204, H1481, H1672, H1674, H1763, H2119, H2296, H2727, H2729, H2730, H2731, H2844, H2849, H2865, H3016, H3025, H3068, H3372, H3373, H3374, H4032, H4034, H4035, H4116, H4172, H6206, H6342, H6343, H6345, H6427, H7264, H7267, H7297, H7374, H7461, H7493, H8175, G08700, G11670, G11680, G11690, G16300, G17190, G21240, G21250, G29620, G53980, G53990, G54000, G54010

## خيمة

□□□□□:

الخيمة هي عبارة عن مسكن أو مأوى متنقل مصنوع من قماش قوي يُغطى به هيكل من الأعمدة ويُثبت عليها

يمكن أن تكون الخيم صغيرة، بحيث تكفي فقط لعدد قليل من الأشخاص للنوم، أو يمكن أن تكون كبيرة جدًا، بحيث تتسع لعائلة كاملة للنوم والطهي والعيش فيها.

بالنسبة للعديد من الناس، كانت الخيم تستخدم كأماكن سكن دائمة. على سبيل المثال، خلال معظم الوقت الذي عاشت فيه عائلة إبراهيم في أرض كنعان، كانوا يسكنون في خيم كبيرة مصنوعة من أقمشة متينة وقوية من شعر الماعز.

كما عاش بنو إسرائيل في الخيم خلال ارتحالهم لمدة أربعين عامًا في برية سيناء.

كان مسكن خيمة الاجتماع يُعد نوعًا من الخيم الكبيرة جدًا، والتي لها جدران سميكه مصنوعة من ستائر وأغطية قماشية.

عندما سافر الرسول بولس إلى مدن مختلفة لنشر الإنجيل، كان يعيش نفسه بصنع الخيم.

يُستخدم مصطلح "الخيم" أحياناً بشكل محازى للإشارة عموماً إلى أماكن سكن الناس. فيمكن أيضًا ترجمتها إلى "منازل" أو "مساكن" أو "بيوت" أو حتى " أجساد ". (انظر: المجاز)

انظر أيضًا: إبراهيم، كنعان، ستارة، بولس، سيناء، خيمة الاجتماع ("خيمة الشهادة"، خيمة الاجتماع "خيمة موسى")

□□□□□ □□□□□:

- [أخبار الأيام 5: 10](#)
- [دانيل 11: 45](#)
- [خروج 16: 18](#)
- [تكوين 12: 9](#)

□□□□□ □□□□□:

H0167, H0168, H2583, H3407, H6898

## خيمة الاجتماع

□□□□□:

يشير مصطلح "خيمة الاجتماع" إلى خيمة كانت مكانًا مؤقتًا حيث التقى الله بموسى قبل بناء المسكن.

- تم نصب خيمة الاجتماع خارج محله (مخيم) ببني إسرائيل.
- عندما كان موسى يدخل خيمة الاجتماع لقاء الله، كان عمود من السحاب يقف عند مدخل الخيمة كعلامة على وجود الله هناك.
- بعد أن بنى بنو إسرائيل المسكن، لم تعد الخيمة المؤقتة ضرورية وأحياناً كان يستخدم مصطلح "خيمة الاجتماع" للإشارة إلى المسكن.  
(انظر أيضاً: إسرائيل، موسى، عمود، مسكن، خيمة)

□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□:

- ملوك 2: 29-28 ●
- يسوع 19: 51 ●
- لاوين 1: 2 ●
- عدد 31: 32 ●

□□□□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□□:

- أعطى الله ببني إسرائيل وصفاً مفصلاً لخيمة 8: 13، أرادهم أن يصنعوها. كانت تسمى خيمة الاجتماع وكان لها غرفتان، مفصولةتان بستارة كبيرة.
- أي شخص يخالف شريعة الله كان يمكنه أن 9: 13 يقدم حيواناً على الذبح أمام خيمة الاجتماع كذبيحة للله.
- كان الله غاضباً جداً وجاء إلى خيمة الاجتماع 8: 14.
- بدلاً من خيمة الاجتماع، فإن الناس أصبحوا 2: 18. الآن يعبدون الله ويقدمون له الذبائح في الهيكل.

□□□□□□ □□□□□□:

● سترونج H0168، H4150